

Niveau A1

Композитор Прокофьев

Меня зовут Прокофьев Сергей Сергеевич. Я русский композитор. Мой отец – агроном, а моя мать играет на *пианино*. Она *даёт* мне первые уроки музыки. Я очень люблю играть на рояле. В десять *лет* я сочиняю *свою* первую оперу «Великан». Потом я *учусь* в петербургской *консерватории*.

Моя музыка энергичная и *радостная*.

Я много путешествую по Америке, Японии и Европе. Я работаю с Сергеем Дягилевым – *отцом* «Русских сезонов» – в Лондоне, но не все мои оперы ему *нравятся*. Через музыку я рассказываю о жизни разных стран. Например, я сочиняю балет по пьесе Шекспира «Ромео и Джульетта».

В *сорок четыре* года я возвращаюсь в *СССР*, *где* я продолжаю сочинять музыкальные композиции для советских фильмов. Например, я пишу музыку к фильмам Сергея Эйзенштейна «Александр Невский» и «Иван Грозный».

Моя музыка *известна* во *всём* мире.

МЕНЯ

- я : je
- pronom personnel
- 1^{ère} personne du singulier
- accusatif (cf Le pronom personnel <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/a1/a1-s-morphologienominale/co/A1-S-SUBS-declinaison-pronom-personnel.html>)
- complément d'objet direct du verbe ЗОВУТ

Remarque :

Как тебя зовут ? (Comment t'appelles-tu ?)

Меня зовут Серёжа (Je m'appelle Serge)

Dans ces deux phrases, le verbe ЗВАТЬ est à la 3^{ème} personne du pluriel.

On pourrait le traduire par « On appelle »

Как тебя зовут ? (Comment t'appelle-t-on ?)

Меня зовут Серёжа (On m'appelle Serge)

ПИАНИНО

- пианино : un piano droit
- nom commun
- neutre indéclinable (cf Les noms indéclinables <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/A1-S-SUBS-declinaison-particularites-indeclinables.html>)
- appartient au syntagme НА ПИАНИНО, introduit par la préposition НА

- complément du verbe ИГРÁЕТ

Remarque :

ИГРÁТЬ НА + Locatif signifie « jouer d'un instrument »

- игрáть на гитáре (jouer de la guitare)
- игрáть на инструментах (jouer des instruments)
- игрáть на виолончели (jouer du violoncelle)
- игрáть на рояле (jouer du piano à queue)

ИГРÁТЬ В + Accusatif signifie « jouer à un jeu »

- игрáть в мяч (jouer au ballon)
- игрáть в шахматы (jouer aux échecs)
- игрáть в футбол (jouer au football)
- игрáть в карты (jouer aux cartes)

ДАЁТ

- дава́ть: donner
- verbe transitif
- imperfectif conjugué (дава́ть / да́ть) (cf Verbes irréguliers en -авать <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/A2-S-VERBES-irr-avat.html>)
- temps présent
- 3^{ème} personne du singulier
- prédicat accordé avec le sujet ОНÁ placé juste devant lui.
- suivi d'un complément d'attribution (donner à qui ?) au datif МНЕ (pronom personnel)
- lui même suivi du complément d'objet direct (qui dépend lui aussi du verbe) à l'accusatif pluriel ПÉРВЫЕ УРÓКИ МЎЗЫКИ

ЛЕТ

- год : un an
- nom commun
- masculin, 2^{ème} déclinaison, inanimé
- génitif pluriel
- déclinaison irrégulière (cf : L'âge https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/A2-S-PHRASE_age.html)
- complément circonstanciel de temps introduit par la préposition В + Accusatif (В де́сять лет)
- le numéral est à l'accusatif tandis que le nom dénombré est au génitif pluriel car régi par le numéral (cf La syntaxe des cardinaux <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/B1-S-PHRASE-cardinaux-sujet.html>)

СВОЮ

- свой : à soi, son propre
- adjectif possessif réfléchi, renvoyant à la personne du sujet (cf L'adjectif possessif СВОЙ <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/a2/a2-ns-adjectifsetpronom/co/A2-NS-ADJ-svoi.html>)
- accusatif féminin singulier
- accordé avec ОПЕРУ auquel il se rapporte
- renvoie à la personne du sujet de la phrase Я
- appartient au syntagme complément d'objet direct du verbe СОЧИНЯЮ

Remarque :

Vous trouverez ici un récapitulatif sur l'emploi de l'accusatif (cf L'accusatif <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/A1-S-SUBS-declinaison-cas-accusatif.html>)

УЧУСЬ

- учиться : étudier, faire ses études quelque part
- verbe pronominal intransitif
- aspect imperfectif (учиться / выучиться)
- présent (cf Le présent des verbes pronominaux : <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/a1/a1-s-morphologieverbale/co/A1-S-VERBE-CONJ-PRESENT-pronominaux.html>)
- 1^{ère} personne du singulier
- prédicat accordé avec le sujet Я
- suivi d'un complément de lieu au locatif introduit par la préposition В

КОНСЕРВАТО́РИИ

- консерва́тория : un conservatoire
- nom commun
- féminin, 1^{ère} déclinaison, inanimé
- prépositionnel singulier (cf Les noms dont le radical est terminé par /j / (écrit : - й) <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/A2-S-SUBS-declinaison-particularites-radical-en-j-1.html>)
- complément de lieu sans déplacement (ou de localisation) introduit par la préposition В
- précédé de l'adjectif épithète ПЕТЕРБУ́РГСКОЙ

Remarque :

Vous trouverez ici un récapitulatif sur l'emploi du prépositionnel (cf Le locatif / prépositionnel <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-ns/co/A2-NS-SUB-CAS-Locatif.html>)

РА́ДОСТНАЯ

- радостный : joyeux
- adjectif qualificatif
- déclinaison de type dur (cf La déclinaison de l'adjectif <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/a2/a2-s-morphologienominale/co/A1-S-SUBS-declinaison-adjectif.html>)
- forme longue
- nominatif féminin singulier
- attribut du sujet МОЯ МУ́ЗЫКА avec qui il s'accorde
- appartient au prédicat analytique (copule zéro + attribut ЭНЕРГИ́ЧНАЯ)
- suivi d'un deuxième attribut auquel il est coordonné au moyen de la conjonction И

Remarque :

Vous trouverez ici un récapitulatif sur l'emploi du nominatif (cf Le nominatif <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/A1-S-SUBS-declinaison-cas-nominatif.html>)

ОТЦО́М

- отец : un père
- nom commun
- masculin, 2^{ème} déclinaison, animé (accent sur le radical)
- instrumental singulier
- appartient au syntagme ОТЦО́М «РУ́ССКИХ СЕЗО́НОВ»
- apporte une précision sur son antécédent СЕРГЕ́ЕМ ДЯ́ГИЛЕВЫМ (complément d'accompagnement du verbe РАБО́ТАТЬ introduit par la préposition С) avec lequel il s'accorde (cf L'instrumental a

Remarque :

La préposition В apparaît ici sous sa forme pleine car lorsqu'elle est suivie de /v/ ou /f/+ consonne, on utilise la voyelle intercalaire О.

Exemples

во вся́ком слúчае (dans tous les cas)

во всех отнóшениях (à tout point de vue)

Брат во всём виновáт (C'est totalement la faute de mon frère)

НРА́ВЯТСЯ

- нравиться : plaire
- verbe pronominal intransitif
- aspect imperfectif (нравиться / понравиться)
- temps présent
- 3^{ème} personne du pluriel (cf : Le présent des verbes pronominaux : <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/a1/a1-s-morphologieverbale/co/A1-S-VERBE-CONJ-PRESENT-pronominaux.html>)
- prédicat accordé avec le sujet ВСЕ́ МОИ́ О́ПЕРЫ
- précédé d'un complément de verbe au datif ЕМУ́ désignant la personne qui ressent le sentiment

- dans cette phrase négative, la négation ne porte pas sur le verbe, mais sur ВСЁ, ce qui explique sa position (cf L'ordre dans les phrases thème-rhème <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/A1-S-PHRASE-ordre-theme-rheme.html>)

СОРОК ЧЕТЫ́РЕ

- со́рок четы́ре : quarante-quatre
- numéral composé de deux chiffres (cf Les numéraux cardinaux <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/A1-S-nombre-cardinaux.html>)
- accusatif
- complément circonstanciel de temps introduit par la préposition В + Accusatif (В со́рок четы́ре го́да)
- le numéral est à l'accusatif tandis que le nom dénombré est au génitif singulier car régi par le dernier élément du numéral (cf La syntaxe des cardinaux <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/B1-S-PHRASE-cardinaux-sujet.html>)

Remarque

Inutile d'utiliser les traits d'union entre les chiffres. Ils se juxtaposent, tout simplement.

В два́дцать о́дин го́д (à vingt-et-un ans)

В со́рок четы́ре го́да (à quarante-quatre ans)

В пятьде́сят ше́сть лет (à cinquante-six ans)

СССР

- СССР : URSS
- sigle
- se déchiffre сою́з сове́тских социалисти́ческих респу́блик (Union des républiques socialistes soviétiques)
- pour énoncer ce sigle, il faut épeler lettre par lettre
- indéclinable
- pour l'accord dans la phrase, il faut rechercher le genre et le nombre du mot principal qui est сою́з, masculin singulier
- ne doit pas être confondu avec un acronyme qui se prononce et se décline comme un nom (ВУЗ)
- vous trouverez de nombreux sigles dans les dictionnaires dédiés, par exemple : <http://www.sokr.ru>

ГДЕ

- где : où
- adverbe relatif
- introduit une proposition relative (cf Les propositions relatives <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/A2-S-SYNT-relatives.html>)
- a pour antécédent СССР

Remarque :

La proposition relative est séparée du reste de la phrase par une virgule qui se place devant le mot relatif (cf La ponctuation <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/A1-S-SYNT-COMPLEXE-ponctuation.html>)

ИЗВѢСТНА

- извѣстный : célèbre
- adjectif qualificatif
- forme courte (cf La forme courte de l'adjectif https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/A2-S-SUBS-ADJ-forme_courte.html)
- féminin singulier
- prédicat analytique (copule zéro du présent + partie nominale ИЗВѢСТНА) (cf La syntaxe de l'attribut <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/B1-S-PHRASE-attribut.html>)
- attribut du sujet МОЯ МУЗЫКА avec lequel il est accordé
- suivi d'un complément circonstanciel de lieu ВО ВСЕМ МІРЕ

ВСЕМ

- весь : tout
- pronom-adjectif (cf Autres pronoms https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/B1-S-SUBS-pronoms_autres.html)
- locatif masculin singulier
- accordé avec le nom МІРЕ auquel il se rapporte
- appartient à un syntagme introduit par la préposition В + Locatif (cf Tableau récapitulatif des prépositions <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/B1-S-PHRASE-Prepositions.html>) (cf Le locatif ou prépositionnel singulier (morphologie) <https://russe-uoh.univ-tlse2.fr/navigation-thematique-s/co/A1-S-SUBS-declinaison-morpho-locatif.html>)

Remarque :

La préposition В apparaît ici sous sa forme pleine car lorsqu'elle est suivie de /v/ ou /f/+ consonne, on utilise la voyelle intercalaire О.

Exemples

во всяком слўчае (dans tous les cas)

во всех отношѣниях (à tout point de vue)

Брат во всем виноват (C'est totalement la faute de mon frère)